

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 April 2011
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о ситуации
в отношении Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1920 (2010) от 30 апреля 2010 года, в которой Совет продлил срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 30 апреля 2011 года и просил представить доклад о ситуации в Западной Сахаре до истечения этого срока. В настоящем докладе охватываются события, происшедшие со времени опубликования моего доклада от 6 апреля 2010 года (S/2010/175) и характеризуется ситуация на местах, а также состояние и ход переговоров.

II. Последние события в Западной Сахаре

2. В течение отчетного периода в Территории произошел ряд важных социально-политических событий и событий в области безопасности. В связи с ситуацией, усугубляемой недавней волной народных восстаний в более широком регионе Ближнего Востока и Северной Африки, преследующих цель расширения политических и экономических прав, перед Западной Сахарой встали новые сложные проблемы в плане обеспечения стабильности и безопасности, которые могут повлечь за собой изменение статус-кво конфликта.

3. В начале октября группа сахарских демонстрантов разбила лагерь в Гдим Изике около 15 км к юго-востоку от Эль-Аюна с целью оказать давление на марокканские власти и выдвинуть требования социально-экономического характера. Лагерь постепенно расширился до 6610 палаток, согласно оценкам на основе снимков со спутников, сделанных Программой Организации Объединенных Наций по применению спутниковой информации в оперативных целях Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций. Считается, что максимальное число демонстрантов, которые время от времени значительно разнилось, достигло более 15 000 человек.

4. МООНРЗС не имела возможности следить за ситуацией в лагере из-за того, что марокканские власти затрудняли к нему доступ. Несколько раз предпринимались попытки направлять воинские патрули, а также сотрудников по вопросам безопасности и полицейских Организации Объединенных Наций, но



им создавали препятствия или перекрывали доступ. Власти Марокко в Эль-Аюне и Постоянное представительство Марокко при Организации Объединенных Наций заявляли протесты по поводу попыток МООНРЗС проникнуть в лагерь и рекомендовали, чтобы Миссия не вступала в прямые контакты с населением по вопросу, который квалифицировался как исключительно внутренний и социальный. В конечном счете, после настойчивых усилий со стороны МООНРЗС власти Марокко 4 ноября позволили одному набранному на международной основе сотруднику по вопросам безопасности проехать в лагерь.

5. Эти ограничения на свободу передвижения нарушают пункт 13 соглашения 1999 года о статусе Миссии между Организацией Объединенных Наций и Марокко и препятствуют МООНРЗС в выполнении ею своего мандата. Кроме того, перехват воинских патрулей МООНРЗС представляет собой нарушение военного соглашения № 1.

6. В условиях массированного присутствия сил безопасности Марокко и продолжающегося притока новых демонстрантов политическая обстановка и ситуация в плане безопасности в районе постепенно ухудшались, особенно после того как военнослужащие марокканских сил 24 октября застрелили 14-летнего сахарского мальчика у входа в лагерь при невыясненных обстоятельствах. По мере расширения территории лагеря и эскалации напряженности Организация Объединенных Наций получала от сторон конфликта и из других источников противоречивую информацию. Конкурирующие пропагандистские компании сторон продолжались по прошествии нескольких недель после сноса лагеря.

7. По прошествии определенного времени правительство Марокко стало проводить встречи с представителями демонстрантов для рассмотрения их жалоб. Однако Марокко утверждало о том, что некоторые группы срывают реализацию решений, руководствуясь своими собственными политическими интересами и интересами в области безопасности, которые не совпадали с социальными требованиями демонстрантов. Кроме того, из сахарских и марокканских источников поступили сообщения о том, что диалог с Марокко продолжается, но был прерван после насильственного сноса лагеря. Народный фронт освобождения Сигиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) направил мне несколько писем с утверждениями о нарушении Марокко прав человека демонстрантов и с призывом ко мне вмешаться, с тем чтобы предотвратить «неминуемую гуманитарную катастрофу» и создать механизм Организации Объединенных Наций для защиты прав человека в Западной Сахаре.

8. 8 ноября, несмотря на предыдущие обращения моего Личного посланника по Западной Сахаре Кристофера Росса и моего Специального представителя по Западной Сахаре Абдель-Азиза к их марокканским партнерам по переговорам в попытке отговорить их от каких-либо насильственных действий в отношении демонстрантов, силы безопасности Марокко все-таки начали операцию в Гдим Изике. Рано утром марокканские вспомогательные подразделения и полицейские насильственно разогнали демонстрантов и снесли лагерь, используя слезоточивый газ, брандспойты, дубинки и громкоговорители, установленные на автотранспортных средствах и вертолетах. Какие-либо доказательства применения боевых патронов или других смертоносных средств отсутствуют. В Эль-Аюне немедленно произошла вспышка насилия и группы сахарцев вышли на улицу, протестуя против рейда, во время которого, по слухам, пострадало

большое число людей, забрасывали самодельными взрывными устройствами и камнями военнослужащих марокканских подразделений и нападали на государственные и частные здания. Позднее в тот день группы марокканцев совершили нападения на частные дома сахарцев и их обитателей.

9. Последующие беспорядки, интенсивность которых в течение следующих дней постепенно уменьшалась, привели к значительному числу жертв и уничтожению имущества. Организация Объединенных Наций не может проверить сведения о жертвах, представленные каждой из сторон. 11 ноября МООНРЗС посетила лагерь, однако в сложившихся условиях не смогла составить четкую картину точного числа демонстрантов, условий в лагере до того, как он был снесен, или количества пострадавших.

10. В результате насилия после сноса лагеря пострадали два сотрудника Организации Объединенных Наций и два автомобиля МООНРЗС. Ранее МООНРЗС отмечала увеличение числа мелких инцидентов, угрожавших безопасности сотрудников и имущества Организации Объединенных Наций в период, продолжавшийся вплоть до 8 ноября. Миссия приняла меры по усилению безопасности в своем штабе в Эль-Аюне и на опорных пунктах.

11. 29 ноября после вспышки насилия в Эль-Аюне губернатора Эль-Аюны Мохамеда Джелмуссу заменил на этом посту Халил Дхил, первый сахарец на такой должности. Марокко также заменило руководителя жандармского корпуса в Эль-Аюне и провело парламентское расследование событий в Эль-Аюне.

12. Правительство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО направили мне несколько писем с изложением своих версий событий в Гдим Изике. В письме от 25 января министр иностранных дел Марокко Тайеб Фаси Фихри представил мне выводы парламентской следственной комиссии, которая расследовала события. Комиссия пришла к выводу о том, что «исключительно социальные требования» демонстрантов «были использованы террористами и отбывшими наказание уголовниками в рамках плана, поддерживаемого Алжиром и направленного на подрыв единства и стабильности Марокко» (см. пункт 93).

13. После событий в Гдим Изике общее положение в Территории оставалось напряженным, особенно это касалось отношений между сахарским населением и марокканскими силами. Сообщалось о нескольких небольших демонстрациях в Эль-Аюне, Смаре и Буждуре, а также о случаях разгона демонстраций и арестов демонстрантов военнослужащими марокканских сил, однако МООНРЗС эти сообщения проверить не смогла. 26 февраля в Дахле в преддверии тридцать пятой годовщины «Сахарской Арабской Демократической Республики» в результате столкновений между сахарскими демонстрантами и марокканскими гражданскими лицами несколько человек получили ранения и был причинен ущерб имуществу.

14. В начале января Марокко заявило о том, что оно разгромило террористическую группу в составе 27 членов, располагавшую тайными складами оружия приблизительно в 220 км от Эль-Аюны и 35 км от песчаного вала, и утверждало, что иностранные элементы из «Аль-Каиды» в магрибских ячейках, по всей видимости, проникли в Западную Сахару. МООНРЗС не может подтвердить эту информацию, которая давала бы основания полагать, что положение в плане безопасности ухудшается.

15. Наряду с информацией о народных движениях в странах арабского мира, преследующих цель проведения политических и социально-экономических реформ, в том числе в странах Магриба, поступали также сообщения о небольших демонстрациях в Марокко и в сахарских беженских лагерях в Тиндуде, Алжир. В Марокко демонстрации прошли в основных городах страны 20 февраля и 20 марта. В лагерях в Тиндуде группа сахарской молодежи организовала 5 марта акцию протеста и, как сообщалось, требовала представленности в сахарском «правительстве» на более демократических началах.

16. В этих условиях король Марокко Мухаммед VI в обращении к нации 9 марта заявил, что его страна «существенно переработает Конституцию» для подтверждения процесса «регионализации» и демократизации и вынесет пересмотренный вариант на референдум, в том числе в Западной Сахаре. Реформа будет также направлена на поощрение прав человека и расширение индивидуальных и коллективных свобод. Король Мухаммед VI объявил о том, что Западная Сахара будет «первым регионом», который извлечет пользу из таких реформ.

17. 24 марта в письме на мое имя министр иностранных дел Марокко указал на недавнее создание Марокко Национального совета по правам человека, укрепление «посреднического органа» для выполнения посреднических функций в отношениях между гражданами и правительственной администрацией в поддержку верховенства права и справедливости, а также создание межведомственной делегации по вопросам прав человека. Он отметил, что эти структуры будут более «открытыми» для диалога и взаимодействия с международными неправительственными организациями и механизмами Совета по правам человека. В этой связи министр в своем письме указал, что Марокко «также открыто для 33 механизмов этого органа Организации Объединенных Наций», и отмечается, что эти новые структуры в полной мере охватывают правозащитную составляющую спора в отношении Западной Сахары.

18. В течение отчетного периода Марокко продолжало агитировать за свой план предоставления автономии Западной Сахаре. Король Мухаммед VI отпраздновал свое вступление на престол 30 июля и тридцать пятую годовщину «Зеленого марша» 7 ноября. В своих выступлениях по случаю этих событий он охарактеризовал положительные стороны своего предложения о предоставлении автономии Западной Сахаре и обещал содействовать возвращению тиндудских беженцев.

19. 27 февраля Фронт ПОЛИСАРИО отпраздновал тридцать пятую годовщину «Сахарской Арабской Демократической Республики». В ходе празднеств в различных населенных пунктах в Территории к востоку от песчаного вала Фронт ПОЛИСАРИО вновь обратился с призывом о проведении в Западной Сахаре референдума с различными вариантами.

20. Фронт ПОЛИСАРИО заявил протест по поводу соглашения Европейской комиссии с Марокко, заключенного 25 февраля и касающегося продления на один год действия Протокола к Соглашению между Европейским союзом и Марокко о сотрудничестве в области рыболовства, предусматривающего предоставление рыбопромысловых прав судам из Европейского союза в рыболовной зоне Марокко. Протокол, который по-прежнему изучается Советом Европейского союза и Европейским парламентом на предмет ратификации, будет также действовать в водах, прилегающих к Западной Сахаре. 14 февраля гене-

ральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО Мохаммедабдельазиз направил мне письмо с призывом принять меры для обеспечения того, чтобы воды Западной Сахары были конкретно исключены из сферы действия этого Соглашения.

III. Деятельность моего Личного посланника

21. Период с марта 2010 года по март 2011 года стал периодом существенной активизации взаимодействия как со сторонами и соседними государствами, так и с другими членами международного сообщества. К концу четырех раундов неофициальных встреч, которые стороны провели за этот период, они достигли согласия относительно продолжения обсуждения факторов, сказывающихся на атмосфере переговоров, а также конкретных тем, представляющих взаимный интерес, и подтвердили и в ряде случаев согласовали меры по реализации ранее достигнутых договоренностей по мерам укрепления доверия. Они также преуспели в проведении взаимных обменов мнениями в ходе данного процесса на основе оперативных и учитывающих интересы сторон компромиссов, а также дали друг другу обещание чаще встречаться. Однако какой-либо прогресс по основным вопросам, связанным с будущим статусом Западной Сахары и порядком самоопределения населения Западной Сахары, зафиксирован не был. Стороны по-прежнему занимают позиции, которые мой Личный посланник ранее охарактеризовал как «непреклонная приверженность взаимоисключающим позициям». Коротко говоря, они продолжали демонстрировать политическую волю в плане проведения на регулярной основе встреч, однако не продемонстрировали политическую волю, с тем чтобы выйти из тупика.

22. В рамках последующих мер в связи со вторым раундом неофициальных встреч по Западной Сахаре, состоявшемся в Армонке, штат Нью-Йорк, в феврале 2010 года, мой Личный посланник 17–25 марта совершил третью поездку в регион и встретился с главами государств Алжира, Мавритании и Марокко, генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО и другими старшими должностными лицами. В ходе его обсуждений подтвердилось, что переговорный процесс по-прежнему находится в тупике. С учетом этого он обратился ко всем тем, кого это касается, в течение определенного периода поразмышлять с тем, чтобы выработать идеи относительно продвижения этого процесса. Он также совершил поездку в Париж 25 и 26 марта для проведения консультаций с должностными лицами во Франции.

23. 26 марта 2010 года спор относительно участия конкретных лиц в запланированной поездке для посещения родственников по воздуху привел к приостановлению всех авиарейсов. В последующие месяцы мой Личный посланник и Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) безуспешно пытались взаимодействовать со сторонами на предмет поиска решения, которое открыло бы возможность для возобновления авиарейсов (см. также пункт 79).

24. В период с 21 июня по 1 июля 2010 года мой Личный посланник посетил столицы трех государств, входящих в состав Группы друзей Западной Сахары, — Лондон, Париж и Мадрид, с тем чтобы стимулировать их неизменный интерес и постоянную поддержку в отношении процесса переговоров и обмена мнениями о наиболее эффективных способах ориентации этого процесса для достижения взаимоприемлемого политического решения. С этой целью он провел консультации со старшими должностными лицами в Вашингтоне

16 июля и в Москве 12–14 сентября. Везде он встречал признание необходимости выхода за рамки статус-кво, готовность взаимодействовать с ним и сторонами для поощрения более предметного участия и более гибких обсуждений, а также согласие относительно необходимости активизации работы над мерами по укреплению доверия, включая возобновление посещений родственников по воздуху, скорейшее начало посещений родственников по суше и скорейшее рассмотрение других мер укрепления доверия, зафиксированных в плане действий УВКБ 2004 года.

25. Третий раунд неофициальных встреч между сторонами должен был состояться в начале августа 2010 года. Однако внезапная кончина в июле Махмуда Али Бейбы, главы делегации Фронта ПОЛИСАРИО, не позволила соблюсти этот график. Стороны согласились с тем, что лучше всего подождать, пока не пройдет Рамадан (11 августа — 10 сентября) и заседания высокого уровня и общие прения Генеральной Ассамблеи, а затем снова встретиться.

26. В середине сентября 2010 года УВКБ и мой Личный посланник вновь настойчиво пытались возобновить программу посещения родственников по воздуху, однако спор относительно надлежащих уведомлений сторон и другие вопросы не позволили сделать этого.

27. Мой Личный посланник совершил четвертую поездку в регион 17–26 октября 2010 года для подготовки к третьему раунду неофициальных встреч и проведения обсуждений со сторонами и соседними государствами. Как и во время своей предыдущей поездки, он встречался с главами государств Алжира, Мавритании и Марокко, с генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО и другими старшими должностными лицами. Все они подтвердили свою приверженность процессу переговоров, в то же время по-новому излагая свои принципиальные возражения по ключевым вопросам, связанным с будущим статусом Западной Сахары и формой самоопределения ее населения. Проведенные им консультации открыли возможность для обсуждения проблем, связанных с правами человека и терроризмом.

28. Эта четвертая поездка совпала с ростом напряженности в результате разветывания сахарскими жителями Эль-Аюны лагеря в знак протеста против сложных социально-экономических условий, включая безработицу и отношение, воспринимаемое ими как дискриминационное (см. пункты 3–8).

А. Третий раунд встреч и поиск нового подхода

29. Третий раунд неофициальных встреч состоялся 7–10 ноября 2010 года на Лонг-Айленде, штат Нью-Йорк. Открытие сессии, запланированное на утро 8 ноября, совпало с акцией Марокко по сносу лагеря сахарских демонстрантов за пределами Эль-Аюны и последующими столкновениями в самом городе. Последовавшая эскалация напряженности создала угрозу срыва переговоров, поскольку делегация Фронта ПОЛИСАРИО высказала сомнения относительно мотивов и сроков акции Марокко и целесообразности продолжения переговоров в условиях эскалации насилия. Моему Личному посланнику пришлось приложить значительные усилия, для того чтобы созвать первую сессию, и на протяжении всего этого раунда Фронт ПОЛИСАРИО и Марокко неоднократно обвиняли друг друга в нагнетании напряженности и нарушении прав человека в Западной Сахаре и в беженских лагерях в районе Тиндуфа.

30. Первая сессия была посвящена двум предложениям, которые стороны представили в апреле 2007 года (см. S/2007/206 и S/2007/210), и это стало практикой в ходе последующих раундов. К концу этого обсуждения стало ясно, что, как и в прошлом, ни одна сторона не принимает предложения другой в качестве единой основы для будущих переговоров. Для активизации конструктивного участия, несмотря на сохраняющееся тупиковое положение, при экспертной посреднической поддержке со стороны одного из сотрудников Федерального департамента иностранных дел Швейцарии мой Личный посланник предложил сторонам подумать над тем, как создать новую динамику на будущих раундах, используя взвешенные новаторские подходы к переговорному процессу и определяя вопросы, которые могут обсуждаться безотносительно окончательного статуса Западной Сахары, — коротко говоря, рассмотреть вопрос о порядке ведения и содержании переговоров. Задача заключалась в том, чтобы дать сторонам возможность переработать свои предложения, определить вопросы для обсуждения в качестве составных элементов для рассмотрения основных вопросов и активизировать процесс постепенного налаживания доверительных отношений. Они согласились применять этот подход во время будущих раундов; при этом они обратились с просьбой, которая была удовлетворена, о предоставлении гарантий того, что такой подход не будет представлять собой отход от их соответствующих предложений, а скорее будет дополнительным средством рассмотрения основных вопросов.

31. Что касается сессии, посвященной мерам укрепления доверия, то мой Личный посланник стремился заручиться впервые активным участием делегаций Алжира и Мавритании в обсуждениях, что позволило увеличить их вклад в общий переговорный процесс. В то же время они по-прежнему настаивали на том, что основные вопросы должны рассматриваться только Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО. Мой Личный посланник подчеркнул, что нынешние и будущие меры укрепления доверия являются гуманитарными по своему характеру и не должны диктоваться политическими соображениями. С учетом этого он обратился с просьбой о возобновлении без каких-либо условий и в безотлагательном порядке программы посещения родственников по воздуху, и стороны согласились с этим. С тем чтобы можно было провести всеобъемлющий обзор нынешних и предлагаемых мер в области укрепления доверия, мой Личный посланник предложил, чтобы делегации сторон и соседних государств встретились с УВКБ в Женеве в его присутствии в начале февраля 2011 года, и все с этим согласились.

В. Четвертый раунд неофициальных встреч

32. Четвертый раунд неофициальных встреч состоялся 16–18 декабря 2010 года там же, где и третий раунд. Стороны снова представили апрельские предложения 2007 года, и снова каждая сторона по-прежнему отвергала предложение другой в качестве единой основы для будущих переговоров. Как было согласовано в ходе предыдущего раунда, при содействии швейцарского эксперта стороны провели предварительные обсуждения, посвященные новаторским подходам и кругу тем, подлежащих обсуждению. Однако на атмосферу обсуждений вновь негативно повлияли последствия событий в Эль-Аюне, при этом каждая сторона обвиняла другую в нарушениях прав человека и ставила под сомнение политическую волю другой стороны заниматься поиском урегулиро-

вания конфликта. В конце этого раунда мой Личный посланник призвал стороны сформировать новую динамику в 2011 году на основе регулярных встреч и избегать акций, которые подрывают атмосферу доверия, необходимого для достижения прогресса.

С. Пятый раунд неофициальных встреч

33. Пятый раунд неофициальных встреч состоялся 21–23 января 2011 года в том же месте, что и два предыдущих раунда. И снова стороны продолжали отвергать предложения друг друга в качестве единой основы для будущих переговоров. Как было согласовано в ходе предыдущего раунда, вновь при содействии швейцарского эксперта мой Личный посланник предложил сторонам продолжать изучать новаторские подходы и круг тем для обсуждения. Стороны отреагировали, внося на рассмотрение конкретные предложения относительно дюжины новаторских подходов и порядка десяти тем для обсуждения. Большинство из них были облечены в формулировки, которые были выгодны одной или другой стороне, и из-за этого стороны не смогли достичь консенсуса ни по одному из вопросов, за исключением вопроса о «новаторском подходе», предусматривающем активизацию и диверсификацию деятельности моего Личного посланника. Для достижения большего прогресса на следующем раунде мой Личный посланник обратился к сторонам подготовить пересмотренный перечень новаторских подходов и тем для обсуждения, отложив в сторону наиболее противоречивые элементы и, по возможности, изменив формулировки, по которым обе стороны могли бы достичь согласия.

Д. Женевское заседание, посвященное мерам укрепления доверия

34. Как было согласовано в ходе третьего раунда неофициальных встреч, делегации сторон и соседних стран встретились с представителями УВКБ в присутствии моего Личного посланника и моего Специального представителя 9 и 10 февраля 2011 года в Женеве (см. пункт 85).

Е. Шестой раунд неофициальных встреч

35. Шестой раунд неофициальных встреч был проведен 7–9 марта 2011 года в Меллихе (Мальта) при материально-техническом содействии правительства Мальты. Открыв этот раунд, мой Личный посланник просил делегации сторон и соседних государств обсудить последствия движений протеста по всему региону Ближнего Востока и Северной Африки для процесса переговоров по Западной Сахаре и предложил, чтобы с целью свести к минимум угрозу их собственному субрегиону стороны серьезно приступили к переговорам, в то время как соседние страны могли бы еще более активно оказывать поддержку этому процессу.

36. В целях рассмотрения на первом заседании двух предложений, представленных в апреле 2007 года, мой Личный посланник просил делегации сторон подытожить различные вопросы, которые они задавали друг другу по поводу этих двух предложений, начиная с первого раунда неофициальных встреч, состоявшегося 9 и 10 августа 2009 года в Дюрнштайне (Австрия).

37. Делегация Фронта ПОЛИСАРИО повторила вопросы, которые она задала ранее в отношении основных аспектов предложения Марокко. В ходе предыдущих раундов делегация Марокко воздержалась от полного ответа на эти вопросы, заявив, что они задавались исключительно в контексте предложения Фронта ПОЛИСАРИО о проведении референдума, которое в качестве одного из вариантов предусматривало достижение независимости. На этот раз делегация Марокко представила ответы, которые позволили уточнить многие аспекты ее предложения.

38. В свою очередь делегация Марокко сделала замечания и задала вопросы в отношении предложения Фронта ПОЛИСАРИО. Они касались главным образом источника и даты представления этого предложения, а также того, что в его основу положен, по-видимому, предыдущий мирный план, выдвинутый моим бывшим Личным посланником Джеймсом Бейкером, и что в нем никак не обсуждается вариант автономии. Не было задано никаких вопросов в отношении той части предложения, в которой описываются параметры отношений с Марокко в случае достижения независимости. Делегация Фронта ПОЛИСАРИО воздержалась от ответа на большинство поставленных вопросов, заявив, что они неуместны, что в них игнорируется суть предложения Фронта ПОЛИСАРИО и что Фронт обвиняется в том, что он не рассматривает вариант автономии.

39. На заседании, посвященном новаторским методам переговоров и конкретным вопросам, которые будут подробно обсуждаться на будущих заседаниях, стороны активно обменялись мнениями по различным предложениям, выдвинутым в ходе предыдущих раундов. Что касается подлежащих обсуждению вопросов, то стороны согласились рассмотреть два предложения — в отношении программы разминирования и в отношении природных ресурсов Западной Сахары и их использования. Что касается новаторских методов переговоров, то стороны, наконец, согласились рассмотреть три вопроса: определение того, что представляет собой провокация, и способы ее предотвращения; какие меры могут быть приняты для стабилизации (успокоения) ситуации; и какие различные и дополнительные виды деятельности мог бы осуществлять мой Личный посланник. После продолжительного обмена мнениями, в ходе которого выявились фундаментальные различия в позициях сторон в отношении параметров любых возможных дискуссий, вопрос о правах человека, предложенный для рассмотрения делегацией Фронта ПОЛИСАРИО в ходе предыдущих раундов и одобренный делегацией Марокко в ходе этого раунда, был снят с рассмотрения по просьбе самой делегации Фронта ПОЛИСАРИО.

Г. Следующие шаги

40. Достигнутые на данный момент договоренности, особенно договоренности в отношении подлежащих обсуждению вопросов, представляют собой объемную повестку дня для будущих заседаний. Однако многое будет зависеть от мотивированности и настроенности сторон, когда они приступят к рассмотрению этих вопросов. Хотя обе стороны заявляют о своей полной приверженности поиску решения, полное отсутствие доверия продолжает подрывать процесс переговоров, и каждая сторона испытывает глубокие подозрения в отношении другой стороны. Делегация Марокко со своей стороны выразила обеспокоенность по поводу того, что Фронт ПОЛИСАРИО пытается вернуться к

обсуждению последнего мирного плана моего бывшего Личного посланника Джеймса Бейкера вместо рассмотрения предложения Марокко в отношении автономии и создать у международного сообщества впечатление, что не было достигнуто значительного прогресса по основным вопросам, касающимся будущего статуса Западной Сахары и проведения референдума о самоопределении. Делегация Фронта ПОЛИСАРИО обеспокоена тем, что Марокко использует обсуждение новаторских методов и отдельных вопросов для будущих дискуссий в качестве предлога для того, чтобы отвлечь внимание сторон от рассмотрения обоих предложений, представленных в апреле 2007 года, и чтобы создать у международного сообщества впечатление, что был достигнут определенный прогресс в период перед продлением мандата МООНРЗС.

41. Стороны договорились провести седьмой раунд неофициальных встреч в мае 2011 года, чтобы вновь рассмотреть предложения, представленные в апреле 2007 года, и обсудить один или несколько новаторских методов или конкретные вопросы, согласованные в ходе шестого раунда. Кроме того, стороны в принципе согласились регулярно проводить дополнительные раунды до тех пор, пока не будет достигнут достаточный прогресс для созыва раунда официальных переговоров. По мере осуществления этого процесса перед сторонами будут открываться благоприятные возможности для подтверждения их намерений, проявления политической воли не только к дальнейшему проведению встреч, но и к участию в подлинных переговорах и для более широкого выполнения совместных обязанностей в деле руководства процессом переговоров. Как и в прошлом, более частое проведение встреч даст также сторонам и соседним государствам возможность в неофициальном порядке обменяться мнениями и уточнить позиции по важным региональным и двусторонним вопросам, представляющим общий интерес.

42. Когда предоставится такая возможность в ходе последующих раундов, мой Личный посланник посетит этот регион, в том числе Западную Сахару, и столицы государств, входящих в Группу друзей Западной Сахары, других членов Совета Безопасности и другие правительства и региональные организации.

IV. Деятельность на местах

A. Военный компонент

43. По состоянию на 15 марта военный компонент МООНРЗС, включая административный персонал и сотрудников медицинского подразделения, соответствовал своей утвержденной численности, которая составляет 231 человек. В настоящее время в состав Миссии входят шесть женщин-военных наблюдателей из Венгрии, Ирландии, Монголии и Хорватии и две женщины — медицинские сотрудники в составе медицинского подразделения Бангладеш. По оперативным соображениям и для улучшения гендерной сбалансированности Миссии я призываю страны, предоставляющие войска, направлять в Миссию больше женщин. За рассматриваемый период число военных наблюдателей, владеющих французским языком, увеличилось с 19 до 21, число военных наблюдателей, владеющих арабским языком, осталось неизменным (32 наблюдателя), а число военных наблюдателей, владеющих испанским языком, сократилось с 27 до 25.

44. Военный компонент МООНРЗС по-прежнему развернут в девяти опорных пунктах, его отделение связи находится в Тиндуфе и небольшое подразделение связи — в Дахле.

45. В период с 1 апреля 2010 года по 15 марта 2011 года МООНРЗС провела 8168 операций по наземному патрулированию и 710 операций по воздушному патрулированию (включая воздушную разведку) в контексте посещения и инспектирования подразделений Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО и проверки соблюдения ими условий военных соглашений. В течение этого периода Миссия продолжала широко осуществлять патрулирование с вертолетов в качестве наиболее эффективного метода контроля, хотя дневное и ночное наземное патрулирование оставалось наиболее эффективным средством оценки и расследования различных обвинений, нарушений и запросов в соответствии с военным соглашением № 1.

46. МООНРЗС продолжала поддерживать хорошие отношения с Королевской марокканской армией и с Фронтом ПОЛИСАРИО. Однако обе стороны продолжали воздерживаться от прямых контактов друг с другом. Все известные контакты между вооруженными силами обеих сторон по-прежнему осуществлялись в форме обмена письменными сообщениями через МООНРЗС.

47. МООНРЗС отметила и зарегистрировала 126 новых нарушений со стороны Королевской марокканской армии, т.е. намного больше, чем в предыдущий отчетный период, когда было зарегистрировано 24 нарушения. Нарушения со стороны Королевской марокканской армии включали строительство новых зданий (75 нарушений, связанных со строительством 166 убежищ на 75 различных наблюдательных постах и в местах расквартирования) вдоль линии временного размещения в 15 километрах к западу от песчаного вала, причем все эти работы проводились без предварительного разрешения МООНРЗС. В ноябре 2010 года во время беспорядков в Эль-Аюне Королевская марокканская армия пять раз производила перемещение войск и военной техники без предварительного уведомления МООНРЗС в нарушение военного соглашения № 1. Кроме того, Королевская марокканская армия десять раз проводила ремонтно-эксплуатационные работы на песчаном валу без разрешения МООНРЗС, соорудила четыре новые укрепительные каменные стены вдоль песчаного вала, увеличила высоту четырех существующих каменных стен, передислоцировала четыре дальнбойных танка (М-48) из подсектора Амгала в подсектор Гельта-Земмур и Хауза и провела две новые траншеи в районе Бир-Гандуз в нарушение военного соглашения № 1. Она также установила новый радиолокатор в районе Аусард, несмотря на возражения МООНРЗС.

48. МООНРЗС отметила в общей сложности 12 новых нарушений со стороны вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО, что больше по сравнению с предыдущим отчетным периодом, когда было зарегистрировано пять нарушений. Эти нарушения были связаны главным образом с проникновением вооруженных элементов, в том числе техники, на буферную полосу, перемещением одного наблюдательного поста, несанкционированной эксплуатацией одного из зданий в зоне ограниченного доступа и перемещением оружия в районе Тифарити.

49. За период после представления моего предыдущего доклада ухудшилась также ситуация с давними нарушениями сторон, которые они так и не прекратили, несмотря на протесты МООНРЗС. В июле Королевская марокканская армия произвела тактические укрепления, разместив 26 командно-штабных ма-

шин в шести подразделениях в Гельта-Земмуре, чтобы, как она сообщила, заменить автомобили, пришедшие в непригодность. В ноябре она переместила один радиолокатор из Гельта-Земмура в Бир-Гандуз.

50. За отчетный период обе стороны значительно усилили ограничения на свободу передвижения военных наблюдателей МООНРЗС. Фронт ПОЛИСАРИО совершил 81 нарушение свободы передвижения в Мехайресе, Тифарити и Миджеке. Фронт ПОЛИСАРИО сообщил МООНРЗС, что эти ограничения были введены в контексте пересмотра им его отношений с Организацией Объединенных Наций, что вызвано разочарованием Фронта по поводу отсутствия прогресса в выполнении его требований в отношении организации референдума по вопросу о самоопределении и создания независимого механизма для защиты прав человека на этой территории. Число ограничений уменьшилось после того, как МООНРЗС встретила с представителями Фронта ПОЛИСАРИО для обсуждения данной ситуации и согласилась предоставить Фронту ПОЛИСАРИО расписание ее рейсов и списки пассажиров, а также подробную информацию о составе наземных патрулей, пересекающих песчаный вал, поскольку эта информация регулярно предоставляется властям Марокко, находящимся на другой стороне песчаного вала.

51. Королевская марокканская армия совершила четыре нарушения свободы передвижения, когда она не позволила МООНРЗС посетить воинские подразделения в подсекторах Баггари и Аусард. Как было отмечено выше, Королевская марокканская армия также нарушила свободу передвижения военного персонала МООНРЗС, когда она ограничила его доступ к лагерю Гдим Изик и не позволила проверить его состояние.

52. Увеличение числа нарушений, совершаемых каждой из сторон, не создает угрозы региональной безопасности и стабильности. Однако эти нарушения свидетельствуют об ослаблении статуса военного соглашения № 1 и в целом об ухудшении отношений сторон с МООНРЗС в качестве военного наблюдателя, который должен следить за соблюдением духа и буквы соглашения о прекращении огня и за ситуацией на территории. Эти нарушения должны также рассматриваться в контексте общего отсутствия прогресса и сохранения статус-кво несмотря на двадцатилетнее присутствие МООНРЗС.

53. МООНРЗС получила также от каждой стороны ряд сообщений о нарушениях, якобы совершенных другой стороной. Согласно этим сообщениям, за рассматриваемый период Королевская марокканская армия совершила 21 нарушение военного соглашения № 1 в отношении Фронта ПОЛИСАРИО, который в свою очередь совершил восемь нарушений, направленных против марокканских сил. МООНРЗС направила все эти сообщения в письменном виде обеим сторонам.

54. Большинство сообщений Королевской марокканской армии касалось утверждений о проникновении солдат Фронта ПОЛИСАРИО, передвижении автомашин с солдатами, строительстве убежищ и взрывах на буферной полосе. МООНРЗС провела проверку, но не смогла подтвердить ни одного из этих обвинений ввиду отсутствия доказательств. Обвинения Фронта ПОЛИСАРИО в отношении Королевской марокканской армии касались увеличения высоты песчаного вала, взрывов, разведывательных полетов вертолетов, беспилотных летательных аппаратов и истребителей, а также укрепления и усиления песчаного вала механическими средствами. МООНРЗС провела проверку и подтвер-

дила одно из сообщений Фронта ПОЛИСАРИО о совершении нарушения: укрепление оборонной инфраструктуры на песчаном валу в Аусарде. Другие обвинения не удалось подтвердить ввиду отсутствия доказательств. Сообщения о разведывательных полетах беспилотных летательных аппаратов не удалось проверить ввиду отсутствия у Миссии технических систем наблюдения «земля-воздух». Однако беспилотные летательные аппараты были замечены в аэропорту в Эль-Аюне.

55. В этом контексте значительно помогло бы создание совместного военно-контрольного механизма. Несмотря на мои предыдущие призывы о создании такого механизма (S/2010/175, пункт 74), стороны пока не проявили интереса к этой инициативе.

56. МООНРЗС получила и рассмотрела 350 запросов Королевской марокканской армии на строительство или эксплуатацию зданий и объектов, используемых военным персоналом, и на техническое обслуживание и уничтожение мин и взрывоопасных пережитков войны в зоне ограниченного доступа. Из этих запросов МООНРЗС одобрила 279 и отклонила 64. За рассматриваемый период Фронт ПОЛИСАРИО не представил никаких запросов.

57. МООНРЗС получила от Королевской марокканской армии 276 уведомлений о стрельбах и тактических учениях, передвижениях войск, военной техники и танков, полетах высокопоставленных лиц и полетах в связи с плановым обслуживанием вертолетов и уничтожении мин и взрывоопасных пережитков войны в зоне ограниченного доступа. МООНРЗС получила от сил Фронта ПОЛИСАРИО 31 уведомление об организации учебной подготовки и стрельб, строительстве новых зданий и поездках в зону ограниченного доступа. МООНРЗС осуществляла наблюдение за всеми мероприятиями, о которых она получила уведомление.

58. Министр иностранных дел и Постоянный представитель Марокко при Организации Объединенных Наций дважды направили мне письма с жалобами на то, что некоторые действия, выявленные и зарегистрированные МООНРЗС как нарушения, не касались прекращения огня, а были обоснованы мерами укрепления безопасности, необходимыми для борьбы с потенциальной террористической деятельностью и контрабандой, которые в последнее время активизировались в районе Сахары. Марокканские военные власти, обратившиеся с аналогичными жалобами к МООНРЗС, просили пересмотреть военное соглашение № 1, чтобы учесть изменившиеся обстоятельства в регионе. В ответ на эту просьбу МООНРЗС связалась с военным руководством Фронта ПОЛИСАРИО, которое в принципе дало свое согласие на пересмотр соглашения. МООНРЗС проводит в настоящее время диалог с обеими сторонами, чтобы ознакомиться с их мнениями насчет возможных изменений, которые должны получить одобрение каждой стороны.

59. Кроме того, медицинское подразделение МООНРЗС оказывало, в рамках своих возможностей, содействие в осуществлении программы УВКБ по укреплению доверия и предоставлению неотложной медицинской помощи (включая эвакуацию раненых) местному населению на гуманитарной основе. За отчетный период было проведено девять таких эвакуаций местных жителей к востоку от песчаного вала. Фронт ПОЛИСАРИО выразил благодарность за эту помощь.

В. Разминирование

60. Большое количество наземных мин и взрывоопасных пережитков войны на всей территории Западной Сахары продолжает создавать угрозу местному населению, а также военным наблюдателям и подразделениям материально-технического обеспечения МООНРЗС. Несмотря на отсутствие достоверных данных о минных полях, что объясняется огромной площадью территории и отсутствием информации, особенно о минных полях к западу от песчаного вала, известно, что в регионе по-прежнему наличествуют мины.

61. За отчетный период было зарегистрировано восемь инцидентов, в результате которых 1 местный житель погиб и 18 получили ранения. Это меньше по сравнению с предыдущим отчетным периодом, когда было зарегистрировано 10 таких инцидентов, в результате которых 3 человека погибли и 12 получили ранения (S/2010/175, пункт 40). Количество инцидентов уменьшилось благодаря повышению информированности населения о минной проблеме, более активному наблюдению за деятельностью по разминированию со стороны Центра МООНРЗС по координации деятельности, связанной с разминированием, а также использованию опыта, накопленного в предыдущем году. Тем не менее число жертв свидетельствует о том, что наличие мин представляет собой постоянную угрозу жизни в этом районе.

62. Деятельность по разминированию продолжала осуществляться по обе стороны песчаного вала. В районах к востоку от песчаного вала, находящихся под контролем Фронта ПОЛИСАРИО, такая работа проводилась подрядчиком Организации Объединенных Наций организацией «Лэндмайн экшн», а работа к западу от песчаного вала проводилась Королевской марокканской армией.

63. Организация «Лэндмайн экшн», имеющая в своем составе три группы разминирования по 12 саперов в каждой и одну группу по ликвидации взрывчатых веществ в составе 6 саперов, расчистила от кассетных и неразорвавшихся боеприпасов территорию площадью 6 830 492 кв.м к востоку от песчаного вала. Это намного больше по сравнению с предыдущим отчетным периодом, когда была расчищена территория площадью 24 957 кв.м.

64. В результате операций по разминированию по обе стороны от песчаного вала было уничтожено 6514 противотанковых мин, 741 противопехотная мина, 1512 неразорвавшихся боеприпасов, 6844 кассетных бомб и 6138 других боеприпасов взрывного действия.

65. 28 февраля Фронт ПОЛИСАРИО уничтожил из своих запасов 1056 противопехотных мин по случаю тридцать пятой годовщины «Сахарской Арабской Демократической Республики» в соответствии с его обязательствами по Акту о принятии по линии «Женевского призыва» обязательства соблюдать полный запрет на противопехотные мины и сотрудничать в преодолении минной проблемы.

66. Организация Объединенных Наций придает большое значение ведению надежной базы данных о наземных минах и взрывоопасных пережитках войны. С этой целью Центр МООНРЗС по координации деятельности, связанной с разминированием, продолжал оказывать организации «Лэндмайн экшн» учебную и техническую помощь в вопросах использования Системы управления информацией по разминированию.

67. В соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности организация «Лэндмайн экшн» стала привлекать к своим операциям женщин: она включила девять сотрудниц из Западной Сахары в состав своих групп по разминированию зон боевых действий и стала привлекать их к своим операциям на местах. Штат организации «Лэндмайн экшн» почти целиком состоит из местных жителей, за исключением двух технических советников. Эти технические советники вместе с посещавшими этот район техническими экспертами обучили местных сотрудников жизненно важным навыкам, включая технические навыки разминирования, административные аспекты этой работы и медицинскую помощь.

С. Лица, пропавшие без вести в ходе конфликта

68. Международный комитет Красного Креста продолжал проводить работу со сторонами и соответствующими семьями в связи с вопросом о лицах, все еще числящихся пропавшими без вести в ходе конфликта.

Д. Помощь западносахарским беженцам и их защита

69. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирная продовольственная программа (ВПП) и Всемирная организация здравоохранения продолжали в сотрудничестве с Управлением Европейской комиссии по гуманитарным вопросам, Испанским агентством по международному сотрудничеству в целях развития и рядом международных и местных неправительственных организаций предоставлять помощь и защиту западносахарским беженцам в лагерях вблизи Тиндуфа.

70. Эта помощь предоставлялась в основном в следующих областях: распределение продовольствия, водоснабжение и санитария, образование, транспорт и материально-техническое снабжение, здравоохранение, сельское хозяйство, обеспечение жильем, предоставление защиты и общинных услуг.

71. В 2010 году ВПП ежемесячно предоставляла 90 000 общих продовольственных пайков и 35 000 дополнительных общих продовольственных пайков наиболее уязвимым беженцам. Она также распределила примерно 25 200 тонн различных товаров, включая различные продукты питания, входящие в продовольственную корзину, и товары, необходимые для школьного питания и кормления. УВКБ поставило дополнительные грузы продовольствия. Кроме того, оба агентства ежемесячно совершали 45 поездок в различные общие пункты распределения продуктов питания в лагерях с учетом результатов совместной оценки потребностей.

72. ВПП сотрудничала с УВКБ и другими партнерами в деле разработки стратегии по вопросам питания и объединения мероприятий по охране здоровья и обеспечению питания детей. В октябре и в ноябре 2010 года было проведено совместное обследование в области питания, результаты которого лягут в основу мероприятий, проводимых в рамках совместной рамочной программы.

73. УВКБ продолжало снабжать беженцев питьевой водой, соорудив новые системы водоснабжения для сокращения расходов на доставку воды автоцистернами. Испанская НПО «Солидарidad интернационал» при финансовом со-

действию со стороны Управления Европейской комиссии по гуманитарным вопросам и УВКБ установила в лагере Смара системы водоснабжения, которыми могут пользоваться примерно 34 000 беженцев. Аналогичная система была сооружена в лагерях Дахла и Аусард. В лагере Эль-Аюн была установлена новая очистительная система, позволившая вновь открыть 24-километровый водопровод, связывающий этот лагерь с лагерем Аусард. Местные сотрудники сахарского департамента водных ресурсов прошли подготовку по техническим аспектам обработки воды.

74. Что касается сектора образования, то УВКБ предоставило 127 540 школьных учебников, удовлетворив тем самым примерно 80 процентов всех потребностей. УВКБ восстановило две начальные школы в лагерях Смара и Эль-Аюн и организовало для 1756 учителей подготовку по вопросам, касающимся школьных предметов и их преподавания. Из 103 студентов из числа сахарских беженцев, которые сдали экзамен на степень бакалавра, 10 были предоставлены стипендии. С 2008 года стипендии УВКБ получают 25 студентов. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) предоставил школьную мебель.

75. В 2010 году УВКБ поставило одну треть всего необходимого кухонного газа в дополнение к тому, который был поставлен Комитетом Красного Креста Алжира. Кроме того, УВКБ предоставило школьную форму, традиционную сахарскую одежду для женщин и 2200 палаток и материалы для палаток.

76. Что касается сектора здравоохранения, то УВКБ и ВПП, действуя через своего партнера-исполнителя — Комитет Красного Креста Алжира, — организовали во всех лагерях программу дополнительного питания для недоедающих детей в возрасте до пяти лет и для беременных и кормящих женщин. УВКБ предоставило также помощь школе медсестер, организовало учебные курсы для медсестер и акушеров и снабдило их соответствующими принадлежностями и учебными материалами. В сельскохозяйственном секторе 55 беженцев в лагере Дахла получили в свое распоряжение парники, семена и водные насосы и прошли соответствующую подготовку. УВКБ продолжало оказывать поддержку центрам профессионально-технической подготовки для женщин, молодежи и инвалидов.

77. В целях укрепления защиты беженцев УВКБ оказывало поддержку юридическим учреждениям в лагерях Тиндуфа. Юристам и судьям предоставлялись также соответствующие стимулы и учебная подготовка. УВКБ приступило во всех лагерях к строительству новых полевых отделений, которые позволят укрепить защиту беженцев и приблизить услуги к тем, кто в них нуждается.

Е. Меры укрепления доверия

78. УВКБ продолжало выполнение программы мер укрепления доверия в целях облегчения контактов и связи между западносахарскими беженцами в лагерях Тиндуфа и их семьями в Территории. МООНРЗС продолжала оказывать материально-техническую поддержку, в том числе путем предоставления сотрудников полиции Организации Объединенных Наций для облегчения процедур оформления поездок и сопровождения частных лиц.

79. Вместе с тем обмен семейными визитами с использованием средств воздушного транспорта и предоставление услуг бесплатной телефонной связи, которые являются основными компонентами этой программы, в отчетный период значительно усложнились.

80. Программа обмена семейными визитами между семьями в Территории и лагерях беженцев в Тиндуфе была приостановлена 26 марта из-за разногласий между сторонами по поводу предоставления такого права одному из ее участников. Последующие попытки перезапустить программу 2 апреля и 17 сентября успехом не увенчались. Как следствие, в результате этого около 1740 потенциальных претендентов лишились возможности пользоваться этими жизненно важными гуманитарными услугами.

81. Бесплатная телефонная связь была прервана 20 сентября после несостоявшегося 17 сентября полета по программе обмена семейными визитами и до сих пор не работает.

82. После напряженных усилий Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Антонию Гутерриша и моего Специального посланника по вовлечению сторон в диалог в Женеве 9 и 10 февраля состоялось совещание под председательством УВКБ и при участии представителей обеих сторон, а также представителей Алжира и Мавритании в качестве наблюдателей. Мой Специальный посланник и мой Специальный представитель по Западной Сахаре также приняли участие в его работе.

83. В ходе первых двух дней конструктивного обсуждения участники подтвердили важность программы мер укрепления доверия и необходимость найти пути и средства расширения контактов между семьями, разлученными в результате конфликта, который уже продолжается более 36 лет. Стороны заявили о своей приверженности всемерному сотрудничеству с УВКБ в осуществлении плана действий 2004 года в соответствии с мандатом и принципами Управления и сохранению гуманитарного характера этой программы.

84. Стороны и две соседние страны согласовали следующие меры в целях увеличения числа участников программы мер укрепления доверия:

а) семинары будут возобновлены, первый из них состоится во второй половине 2011 года в Мадейре, Португалия;

б) УВКБ совместно с МООНРЗС направит инспекционную группу для технической оценки состояния дорог 18 апреля. УВКБ рассмотрит также возможность использования для семейных визитов более вместительных летательных аппаратов;

в) в принципе возобновится почтовое обслуживание и работа телефонных переговорных пунктов и УВКБ представит некоторые предложения для их дальнейшего рассмотрения и обсуждения;

г) УВКБ представит сторонам на утверждение единый список участников после завершения их проверки сотрудниками УВКБ в условиях полного и беспрепятственного доступа с обеих сторон. УВКБ работает над подготовкой к введению этой системы в действие к июлю 2011 года;

е) регулярные координационные совещания будут проводиться не реже двух раз в год в Женеве, а следующее совещание состоится в сентябре 2011 года;

ф) совещание по подведению итогов состоится в декабре 2011 года.

85. Полеты в рамках программы обмена семейными визитами возобновились 7 января 2011 года. С тех пор было совершено восемь рейсов туда и обратно, что позволило 894 лицам с обеих сторон съездить в гости к своим родственникам или принять их у себя дома.

86. С марта 2004 года из 41 237 зарегистрированных сахарцев правом на семейные визиты воспользовались 13 942 человека (30 процентов от всех зарегистрированных), в основном женщины, дети и пожилые люди; остальные 27 295 человек ожидают возможности воспользоваться этим правом.

87. 25 февраля УВКБ не смогло включить одного сахарского беженца в программу семейных визитов воздушным транспортом после того, как Марокко в письменной форме отказало ему в участии в этой программе, сославшись на якобы его причастность к преступлениям, совершенным в Эль-Аюне в 2001 году. Фронт ПОЛИСАРИО расценил это как политически мотивированный шаг. Беженец в знак протеста объявил голодовку.

88. Во исполнение рекомендации в отношении проведения переписи, сделанной в моем предыдущем докладе от 6 апреля 2010 года (S/2010/175, пункт 75), и в соответствии со своим мандатом и сложившейся практикой УВКБ будет продолжать обсуждать с принимающей страной вопрос о необходимости регистрации в лагерях беженцев в Тиндуфе.

Ф. Незаконные мигранты

89. В отчетный период в Западной Сахаре было зарегистрировано 17 незаконных мигрантов. Фронт ПОЛИСАРИО передал их мавританским властям в Зуерате 1 сентября 2010 года.

Г. Права человека

90. Общее описание событий, связанных с созданием и ликвидацией лагеря протестующих в Гдим Изик, дается в начале настоящего доклада. Точное число жертв остается неизвестным, так как представляемые сторонами данные противоречат друг другу, а независимые средства проверки практически отсутствуют. Марокканские власти объявили, что в ходе этих событий и последовавшей за ними вспышки насилия в Эль-Аюне 11 сотрудников служб безопасности и двое мирных граждан были убиты и 70 сотрудников служб безопасности и четверо мирных граждан ранены. Марокканские власти показали 14-минутный видеоролик с отредактированной записью ликвидации лагеря и последовавших за этим событий в Эль-Аюне, на котором запечатлены кадры насилия со стороны сахарских протестующих в отношении сотрудников марокканских служб безопасности, включая одного участника акции протеста в лагере, снятого в момент надругательства над телом офицера безопасности. Вскоре после этого инцидента Фронт ПОЛИСАРИО заявил, что 36 сахарцев, включая восьмилетнего ребенка, были убиты, более 700 человек ранены и

163 пропали без вести. Бесспорно и то, что 24 октября 14-летний сахарский подросток эль-Наджим эль-Кара был убит и четверо других ранены марокканскими силами безопасности по пути в лагерь, хотя обстоятельства этого инцидента излагаются по-разному.

91. По данным местных и международных правозащитных организаций, 8 ноября, после ликвидации лагеря, сахарцы в Эль-Аюне якобы атаковали и подожгли объекты собственности, принадлежащие марокканским гражданам или считавшимся промароккански настроенным сахарцам. В тот же день марокканские граждане якобы атаковали жилые дома сахарцев и проживавших там людей, во многих случаях, судя по сообщениям, в присутствии или при активном участии сотрудников марокканских сил безопасности.

92. По результатам расследований, проведенных местными и международными правозащитными организациями, было установлено, что задержанию было подвергнуто более 200 сахарцев, включая детей. Многие сахарцы, в том числе женщины, пожилые люди и инвалиды, заявляли, что они подвергались пыткам или негуманному обращению, в том числе угрозам сексуального насилия или даже прямому сексуальному насилию, во время операции по ликвидации лагеря или в заключении. Семьи задержанных сахарцев утверждали, что они не могли получить информацию о местонахождении их родственников, во многих случаях в течение более двух недель. Хотя некоторые из задержанных и были отпущены на свободу, марокканская парламентская комиссия (см. пункт 91) отметила, что к январю были начаты судебные разбирательства по делам более чем 185 сахарцев, включая передачу 19 дел в Военный трибунал, одного дела в суд по делам несовершеннолетних и 132 дел в Апелляционный суд Эль-Аюна. Не менее пяти из обвиняемых, проходящих по делам, переданным в Военный трибунал, являются членами сахарских правозащитных организаций.

93. 27 ноября нижняя палата парламента Марокко приняла решение о создании парламентской комиссии по расследованию обстоятельств создания и ликвидации лагеря, событий в Эль-Аюне и их последствий. Члены комиссии побывали в Территории, заслушали 122 свидетеля и опубликовали свой доклад в январе. Среди прочего, в докладе сделан вывод о том, что ввиду значительного социально-экономического неравенства в Территории лагерь сначала был создан в знак протеста против социальных условий, но что «преступные элементы, лица с уголовным прошлым и группа террористов» перехватили инициативу. Она подтвердила официальные цифры о жертвах и отметила, что ранения получили 238 сотрудников сил безопасности и 134 гражданских лица.

94. Она с признательностью отметила, что для защиты мирных граждан огонь боевыми патронами не открывался, подчеркнула, что адекватные меры для защиты сотрудников сил безопасности приняты не были, и призвала органы правосудия наказать преступников. Комиссия отметила некоторые злоупотребления при проведении операций по «поиску и аресту», которые указывают на необходимость уделения органами правосудия должного внимания жалобам на подобные злоупотребления. Комиссия вынесла несколько рекомендаций, в том числе о необходимости устранения коренных причин протеста и установления ответственности за санкционирование создания и расширения лагеря. Она также обратила внимание на невыполнение местными властями некоторых из своих обязанностей и рекомендовала начать расследование, чтобы установить ответственность за нарушения в некоторых секторах, в частности в секторах

жилищного строительства, управления государственным имуществом и недвижимостью, лицензирования рыболовства и социальной помощи. Комиссия рекомендовала выплатить компенсацию жителям, бизнесменам и инвесторам за причиненный их имуществу ущерб. По итогам переговоров с Генеральным королевским прокурором Комиссия выразила убежденность в том, что органы правосудия «обеспечат соблюдение установленных законом процессуальных гарантий права каждого гражданина на справедливое судебное разбирательство».

95. В своем докладе Комиссия заявила, что, несмотря на существенное улучшение социально-экономических показателей и инвестиции в инфраструктуру, неравенство между жителями Территории остается значительным. Комиссия отметила, что социальными услугами — от социального жилья до программ социальной помощи и субсидирования потребительских товаров — пользуется небольшая группа населения, а не большинство населения.

96. Местные и международные правозащитные организации отмечали, что участники акции протеста в лагере требовали права на труд и на достойное жилье и призывали положить конец маргинализации и неравноправному распределению ресурсов в Территории. Местные организации подчеркивали, что сахарцы страдают от высокой безработицы вследствие дискриминационной практики найма, лишаящей их возможности трудоустройства в отраслях, где имеются рабочие места, в частности на предприятиях фосфатной промышленности и рыбного хозяйства. Местные и международные организации также подчеркивали, что до настоящего времени не получена информация, указывающая на то, что уже действительно начато уголовное расследование и преследование по делам об инкриминируемых нарушениях прав сахарских мирных граждан силами безопасности или посягательствах марокканских граждан на них или их имущество.

97. Как указывалось в пункте 13 выше, рано утром 26 февраля произошли столкновения между двумя группами марокканских и сахарских гражданских лиц в оазисе Дахла. Новые столкновения произошли позже в тот же день во время демонстрации, в которой участвовало 400 сахарцев. Местные источники уточнили, что поводом для демонстрации послужило бездействие сил безопасности, когда марокканские подростки якобы начали погром в трех сахарских кварталах, уничтожая магазины и другую собственность, принадлежащую сахарцам, в присутствии сил безопасности. Несмотря на то, что, судя по сообщениям, марокканские граждане, подозреваемые в погроме, были арестованы, нет никакой информации о том, было ли возбуждено дело о расследовании поведения сил безопасности. Сообщения в прессе позволяют говорить о том, что местные власти обещали провести расследование по фактам причинения материального ущерба во время актов насилия и рассмотреть возможность выплаты компенсации.

98. Сахарские правозащитники и активисты по-прежнему сообщают о чинимых им препятствиях, мешающих их нормальной работе. Продолжается суд над семью хорошо известными сахарскими активистами, включая одну женщину, обвиняемыми в связи с получившим широкую огласку их визитом в лагерь в Тиндуфе в октябре 2009 года. 11 февраля окружной суд первой инстанции Айн-Себаа в Касабланке, Марокко, отложил свое решение на неопределенное время в целях содействия дальнейшему расследованию. Адвокаты обви-

няемых пожаловались, что не были соблюдены международные стандарты справедливого судебного разбирательства.

99. После ликвидации лагеря марокканские власти разрешили международным правозащитным организациям, в частности организациям «Международная амнистия» и «Хьюман райтс уотч» и иностранным журналистам (с некоторыми ограничениями), посетить Территорию и выполнять свою работу, в частности расследовать инцидент в лагере и предать гласности результаты этого расследования. Несмотря на это, зарегистрированы случаи негуманного обращения с лицами, совершающими визиты в знак солидарности с народом Западной Сахары или участвующими в демонстрациях в Территории в поддержку осуществления резолюций Организации Объединенных Наций о ее статусе.

100. По-прежнему неполной остается информация о ситуации с правами человека в лагерях беженцев в Тиндуфе. В последние годы появлялись сообщения о нарушениях их прав, в частности прав на свободу слова и передвижения. В сентябре Фронт ПОЛИСАРИО арестовал Мустафу Сельму Сиди Мулуда, полицейского «Сахарской Арабской Демократической Республики», после его возвращения с Территории в лагерь, где он проживал. Когда он находился под стражей, о его местонахождении ничего не было известно. Фронт ПОЛИСАРИО якобы обвинил г-на Мулуда в шпионаже и измене после того, как он публично заявил о своей поддержке ограниченной автономии Территории под суверенитетом Марокко. В октябре Фронт ПОЛИСАРИО выпустил г-на Мулуда, передав его УВКБ.

101. Как подробно отмечается в настоящем докладе, в Территории и лагерях беженцев в течение отчетного периода наблюдались предполагаемые нарушения прав человека. МООНРЗС не наделена конкретным мандатом в области прав человека, и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека не представлено в Территории и в лагерях беженцев в Тиндуфе. Такие предположения и контрпредположения, выдвигаемые сторонами, необходимо трансформировать в обоюдное признание эффективных механизмов, которые действительно занимаются решением связанных с этим вопросов и проблем, с тем чтобы способствовать возникновению доверия.

Н. Административное управление Миссии и меры безопасности

102. Ремонтно-технические работы на сооружениях и объектах инфраструктуры опорных пунктов МООНРЗС близятся к завершению. К середине 2012 года сооружения палаточного типа в опорных пунктах в Мехайресе, Агваните и Миджике будут заменены сооружениями из жестких конструкций. В шести других опорных пунктах сооружения палаточного типа уже заменены сооружениями из жестких конструкций. В девяти опорных пунктах планируется также в течение следующих двух лет заменить кухонные помещения палаточного типа кухонными помещениями из жестких конструкций.

103. После представления моего предыдущего доклада МООНРЗС установила водоочистное оборудование, помимо Эль-Махбаса и Эль-Бир-Лахлу, в опорных пунктах в Смаре и Тифарити и штаб-квартире Миссии в Эль-Аюне. Королевская марокканская армия продолжает оказывать помощь в проведении ремонтно-восстановительных работ на аэродроме в пустыне в Аусарде. Работы по

реализации этого проекта, которые переносились из-за выхода из строя оборудования и плохой погоды, планируется завершить к июлю 2011 года.

104. В связи с моими усилиями по «экологизации Организации Объединенных Наций» и поощрению использования устойчивых источников энергии Миссия приступила к осуществлению природоохранной программы, которая предусматривает ввод в действие системы водоочистки в опорном пункте в Эль-Махбасе. К 2014 году планируется установить такое же оборудование во всех девяти опорных пунктах. Миссия также заменяет электрические водонагревательные агрегаты и охранное освещение с подключением их к источникам электропитания на солнечных батареях. Испытания систем хранения топлива и контроля доступа на базе снабжения Миссии доказали их эффективность, и это означает, что они будут установлены в отдаленных местах, например на объектах авиазаправки на вертолетных площадках в опорных пунктах.

105. В отчетный период зафиксировано увеличение числа случаев посягательства на безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций. Всего зафиксировано 14 таких инцидентов, при этом большинство из них произошло после вспышки насилия в Гдим Изике и Эль-Аюне в ноябре 2010 года. Сюда относились вооруженные нападения на сотрудников Организации Объединенных Наций и угрозы применения к ним физической силы, вандализм в отношении ее автотранспортных средств и имущества Организации Объединенных Наций, проникновение в жилые дома, попытки ограбления и саботажа.

106. Хотя большинство инцидентов произошло в Эль-Аюне, в Тиндуфе также зарегистрировано несколько подобных случаев. Во время волнений в Гдим Изике и Эль-Аюне 8 ноября были ранены двое сотрудников и повреждены два автомобиля, когда толпа в Эль-Аюне забросала их камнями. В отделении связи в Тиндуфе и в опорных пунктах в Тифарити и Миджике быстрые действия сил безопасности Фронта ПОЛИСАРИО помешали демонстрантам, устроившим акцию солидарности с протестующими в Гдим Изике, ворваться в помещения Организации Объединенных Наций.

107. В Тиндуфе в лагере «27 февраля» 15 ноября был поврежден возмущенными демонстрантами знак УВКБ/программы мер укрепления доверия. 3 июня в подразделение УВКБ в лагере в Рабуни проникли неизвестные и похитили имущество Организации Объединенных Наций и личные вещи сотрудников.

108. Миссия приняла меры реагирования на такие действия и угрозы, установив 11 видеокамер в помещениях Организации Объединенных Наций, и продолжает использовать рентгеновские аппараты и зеркала наблюдения во всех пунктах въезда и выезда.

I. Вопросы поведения и дисциплины

109. Миссия продолжает уделять первостепенное внимание обеспечению надлежащего поведения и дисциплине личного состава гражданского и военного контингентов с акцентом на профилактику нарушений, организуя с этой целью обучение для ознакомления с действующими правилами и положениями, основными ценностями Организации Объединенных Наций и процедурами рассмотрения дел о нарушении дисциплины. В отчетный период на рассмотрение поступило восемь дел, в том числе одно по обвинениям в сексуальном насилии

и эксплуатации. Большинство дел уже расследовано и закрыто Миссией. Остается рассмотреть только одно дело, возбужденное в 2010 году.

V. Африканский союз

110. В течение рассматриваемого периода делегация наблюдателей Африканского союза в составе МООНРЗС во главе с ее старшим представителем Йилмой Тадессе (Эфиопия) продолжала сотрудничать с Миссией. Я вновь хотел бы выразить признательность Африканскому союзу за вносимый им вклад.

111. 26–28 августа мой Специальный представитель в Западной Сахаре принимал участие в совещании высокого уровня в Каире, Египет, на котором обсуждались общие стратегии и вопросы расширения сотрудничества в интересах содействия миру в Африке.

112. 23 сентября по приглашению Африканского союза мой Специальный представитель в Западной Сахаре посетил штаб-квартиру Африканского союза в Аддис-Абебе для участия в заседании высокого уровня и брифингах, касающихся усилий Организации Объединенных Наций и различных органов Африканского союза по решению различных проблем в Африке. Консультации, в частности, выдвинули на первый план вопрос о Западной Сахаре, в связи с чем было предложено создать экспертную группу региональных видных деятелей, с тем чтобы найти способ более полного вовлечения Марокко в работу Африканского союза.

113. МООНРЗР продолжала поддерживать делегацию Африканского союза в Эль-Аюне, оказывая материально-техническую и административную помощь с использованием имеющихся ресурсов.

VI. Финансовые аспекты

114. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/284 постановила выделить на содержание МООНРЗС сумму в размере 57,1 млн. долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года. Если Совет Безопасности примет решение продлить мандат МООНРЗС на период после 30 апреля 2011 года, расходы на содержание Миссии до 30 июня 2011 года будут ограничиваться суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей. Предлагаемый бюджет МООНРЗС на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года в объеме 61,4 млн. долл. США (за исключением предусмотренных в бюджете добровольных взносов натурой) был представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии.

115. По состоянию на 28 февраля 2011 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНРЗС, составляла 44,7 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира по состоянию на эту дату составляла 2410,3 млн. долл. США.

116. По состоянию на 28 февраля 2011 года задолженность перед странами, предоставляющими войска, составляла 0,5 млн. долл. США. Возмещение расходов на содержание военнослужащих и принадлежащее контингентам имуще-

ство произведено за период соответственно до 30 октября 2010 года и 30 сентября 2010 года согласно ежеквартальному графику выплат.

VII. Замечания и рекомендации

117. Я озабочен ухудшением обстановки в области безопасности в Западной Сахаре, что обусловлено отсутствием мирного соглашения между Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО и сохраняющимся 20 лет статус-кво в Территории. Я сожалею о жертвах и уничтожении имущества в результате насилия в Гдим-Изике и Эль-Аюне 8 ноября и призываю стороны воздерживаться от насилия в будущем.

118. Текущий переговорный процесс продолжается с первых призывов Генерального секретаря к прямым переговорам между сторонами для достижения «справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары в контексте процедур, соответствующих принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций», и с момента представления Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО их собственных предложений Совету в апреле 2007 года. По прошествии четырех лет и после проведения 10 раундов встреч между сторонами этот процесс зашел в тупик, выход из которого еще не найден.

119. Ни одна из сторон не приняла предложение другой как единственной основы для переговоров и ни одна из сторон до сих пор не предприняла шаги, которые можно было бы расценить как готовность к достижению приемлемого компромисса. Несмотря на достигнутое ими недавно соглашение посвятить будущие раунды переговоров поиску инновационных подходов и обсуждению отдельных вопросов, которые были согласованы в ходе шестого раунда неофициальных переговоров, а также других тем, которые могут быть впоследствии обозначены, стороны, скорее всего, будут и в дальнейшем исходить из сути своих предложений.

120. С учетом этого сложившиеся обстоятельства могли бы подсказать путь вперед. В период, когда во всем ближневосточно-североафриканском регионе происходят акции протеста и несогласия, настроения народа Западной Сахары, как в Территории, так и за ее пределами, в отношении ее окончательного статуса сегодня важны как никогда с точки зрения поиска справедливого и долговременного варианта урегулирования. Однако характер этих настроений остается неизвестным. Ясно лишь то, что решение вопроса об окончательном статусе, по которому народ четко и убедительно не выразил свое мнение, может послужить причиной возникновения нового витка напряженности в Западной Сахаре и регионе. В знак признания этого факта Совет Безопасности может порекомендовать сторонам следующие три инициативы:

а) во-первых, чтобы стороны нашли возможность подключить уважаемых представителей широкой общественности Западной Сахары, в Территории и за ее пределами, официально или неофициально, к рассмотрению и обсуждению вопросов, касающихся окончательного статуса и осуществления права на самоопределение;

б) во-вторых, чтобы стороны более тщательно проанализировали предложения друг друга и, в частности, стремились прийти к единому мнению от-

носителем одного важного и общего для их двух предложений тезиса: необходимости одобрения народом любого соглашения. Поучительно в этой связи, что предложения обеих сторон предусматривают, хотя и разной форме, проведение референдума, который будет расцениваться как свободное осуществление права на самоопределение;

с) в третьих, чтобы стороны направили свою энергию на определение и обсуждение широкого круга вопросов государственного управления в целях удовлетворения нужд народа Западной Сахары и при том понимании, что многие аспекты этих вопросов могут обсуждаться без ссылки на характер окончательного статуса Территории, например, каким образом структурно оформить ее исполнительную, законодательную и судебную ветви власти, как организовать и провести выборы и как разработать программу начального и среднего образования.

121. Также важно для урегулирования конфликта в целом заниматься решением проблем прав человека. Обе стороны несут ответственность за обеспечение защиты прав человека. Я принимаю к сведению недавние инициативы Марокко, которые охватывают государственные учреждения, о чем говорится в пункте 17 настоящего доклада, а также предлагаемое использование в более полной мере механизмов Совета по правам человека. Я признателен за объявленную Марокко приверженность обеспечению безусловного и беспрепятственного доступа ко всем механизмам специальных процедур Совета по правам человека. Теперь я ожидаю, что такие механизмы Совета по правам человека будут задействованы — на независимой, беспристрастной и последовательной основе — для рассмотрения предполагаемых нарушений всеобщих прав человека народа Западной Сахары в Территории и лагерях в течение следующего отчетного периода.

122. Я приветствую возобновление семейных визитов, а также приверженность сторон прогрессу в вопросах использования в этих целях наземного транспорта и соглашение о возобновлении семинаров. Еще раз я настоятельно призываю обе стороны к продолжению сотрудничества с УВКБ в конструктивном и благожелательном духе, чтобы обеспечить бесперебойное и полное выполнение программы и привлечение к участию в ней максимального числа беженцев и членов их семей, уже более 36 лет разлученных конфликтом. Я настоятельно призываю обе стороны воздерживаться от использования этой гуманитарной программы для достижения политически мотивированных целей и предоставлять УВКБ полный и беспрепятственный доступ к нуждающимся в помощи с обеих сторон. Я хотел бы также поблагодарить Алжир и Мавританию за их поддержку этой гуманитарной программы.

123. Я с удовлетворением отмечаю прогресс в обезвреживании мин и взрывоопасных предметов и уменьшение числа случаев подрыва на минах в отчетный период. Я также удовлетворен процессом набора и обучения местных жителей методам разминирования. Эта бесценная работа прямо и благоприятно сказывается на безопасности гражданского населения в регионе, а также на безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Я также отмечаю расширение сотрудничества в области обмена информацией между сторонами и настоятельно призываю активизировать работу в этом отношении. Чтобы эта жизненно важная деятельность продолжалась, для финансирования противоминных работ Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре необхо-

димы дополнительные ресурсы. Я призываю доноров поддержать усилия сторон и МООНРЗС, чтобы воспользоваться достигнутым до настоящего времени прогрессом и сделанными в это дело инвестициями.

124. Я обеспокоен увеличением количества нарушений военного соглашения № 1 сторонами. Я поддерживаю усилия МООНРЗС, направленные на то, чтобы вместе со сторонами проанализировать условия соглашения и предложить к нему поправки, если стороны сочтут это целесообразным. Между тем они должны обеспечить, чтобы подобные нарушения не совершались их вооруженными силами, и я призываю их полностью соблюдать положения военного соглашения № 1 и в полной мере сотрудничать с МООНРЗС. Я вновь призываю стороны, которые еще не сделали этого, установить каналы прямого сотрудничества и связи в рамках совместного военного контрольного механизма для рассмотрения обвинений в нарушениях и других вопросов, представляющих взаимный интерес.

125. В 2011 году, в год, когда Организация Объединенных Наций отмечает 20-ю годовщину МООНРЗС и успешного прекращения огня, вопрос о ситуации в Западной Сахаре остается неурегулированным и переговоры о будущем мирном соглашении продолжаются. За 20 лет ситуация на местах радикально изменилась как с точки зрения численности и состава местного населения, так и уровня экономической активности и инфраструктуры, при существенных различиях между районами к западу и востоку от песчаного вала в Территории. В этой связи роль и деятельность МООНРЗС, как они были определены Советом Безопасности при ее создании и в последующих резолюциях, все чаще входят в противоречие с ее оперативными требованиями и отношениями со сторонами. Например, оставаясь составным элементом мандата Миссии, все мероприятия в порядке подготовки к референдуму по вопросу о самоопределении были приостановлены из-за разногласий между сторонами. Трудности, мешающие свободе передвижения и работе Миссии в Территории, зафиксированные в отчетный период, свидетельствуют об уменьшении способности Миссии выполнять свой мандат 1991 года, в том числе такие принципиально важные функции, как наблюдение за развитием событий в Западной Сахаре и представление отчетности, так как они напрямую влияют на политическую ситуацию и обстановку в области безопасности.

126. По моему мнению, как единственная организация системы Организации Объединенных Наций, находящаяся в Территории, за исключением небольшого представительства УВКБ в поддержку программы мер укрепления доверия и как гарант сохранения режима прекращения огня, присутствие МООНРЗС остается актуальным. Тем не менее в этот критический момент и в свете новых вызовов, описанных в настоящем докладе, я прошу помощи Совета Безопасности в подтверждении роли МООНРЗС и обеспечении минимально приемлемых условий для ее успешной работы и призываю к сотрудничеству обе стороны, Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО. В этой связи и в свете непрекращающихся усилий моего Личного посланника я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНРЗС еще на 12 месяцев до 30 апреля 2012 года.

127. В заключение я хотел бы выразить признательность Кристоферу Россу, моему Личному посланнику, за его неустанную и усердную работу со сторонами в целях выработки справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое позволит народу Западной Сахары осуществить свое

право на самоопределение. Я также хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю в Западной Сахаре Хани Абдель-Азизу, а также Командующему Силами генерал-майору Чжао Цзинминю (Китай) за их самоотверженный труд по руководству МООНРЗС. Я также хотел бы выразить признательность мужчинам и женщинам, которые трудятся в составе МООНРЗС, за проводимую ими в сложных условиях работу по выполнению мандата Миссии.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Численность контингентов стран по состоянию на 30 марта 2011 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели^a</i>	<i>Войска^a</i>	<i>Гражданская полиция^b</i>	<i>Итого</i>
Аргентина	3	0	0	3
Австрия	2	0	0	2
Бангладеш	8	20	0	28
Бразилия	10	0	0	10
Китай	11	0	0	11
Хорватия	7	0	0	7
Джибути	2	0	0	2
Египет	20	0	2	22
Сальвадор	6	0	3	9
Франция	13	0	0	13
Гана	10	7	0	17
Греция	1	0	0	1
Гвинея	5	0	0	5
Гондурас	12	0	0	12
Венгрия	7	0	0	7
Ирландия	3	0	0	3
Италия	5	0	0	5
Иордания	2	0	1	3
Малайзия	12	0	0	12
Монголия	4	0	0	4
Непал	2	0	0	2
Нигерия	8	0	0	8
Пакистан	10	0	0	10
Парагвай	5	0	0	5
Польша	1	0	0	1
Республика Корея	2	0	0	2
Российская Федерация	17	0	0	17
Шри-Ланка	3	0	0	3
Уругвай	3	0	0	3
Йемен	10	0	0	10
Итого	204	27	6	237^c

^a Утвержденная численность — 231 человек, включая Командующего Силами.

^b Утвержденная численность — 6 человек.

^c Фактическая численность военной и гражданской полиции на местах, включая Командующего Силами.

Kapra

